

1882-08-12

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Erhard Kogsbølle

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Carlsberg

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 2-008-00019, kasse F3

Keywords:
Alliance

SUMMARY

J. C. Jacobsen forstår fullt Kogsbølles ønske om at fratæde den daglige ledelse af Alliance.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 12 August 1882

Kjære Hr Kogsbølle,

Det kan aldeles ikke forundre mig, at De kan ønske, at opgive Deeltagelsen i den daglige Ledelse af Alliances Drift, da De neppe vilde kunde besørge denne Forretning paa en for Dem selv tilfredsstillende Maade, efter at De har faaet en anden Virksomhed i flere Miles Afstand fra Kjøbenhavn, men naar jeg har forudseet Dette, har jeg dog Haabet, at de ved at beholde en væsentlig Part i Alliance vilde kunne vedblive at udøve en betydelig Indflydelse paa denne Forretnings Gang. Det vil neppe forundre Dem, at jeg hverken kan kjøbe hele Alliance eller nogen Part deri og det af mange Grunde.

Jeg faaer jo nu fuld Brug baade for mine aandelige og legemlige Kræfter

saavel som for alle de Pengemidler jeg ved Hjælp af min Credit kan opdrive hvortil kommer, at en merkantil Forretning, som Alliances, er Noget, hvortil jeg hverken har Anlæg eller Lyst og som jeg derfor ikke vilde kunde bestyre ordentligt. Naar jeg ganske flygtigt har tænkt paa, hvad jeg forleden omtalte, Muligheden af at overlade Alliance til Disposition de østlige Kjeldere paa Ny Carlsberg, har jeg dermed kun tænkt paa disse Kjelderers formodentlig hensigtsmæssige Beskaffenhed som Oplagsrum for Exportøllet, da jeg, som De veed, under ingen Omstændigheder vil have nogen personlig Deel i en Aftapningsanstalt for sædvanligt Lagerøl hvorved Carlsberg kom til at træde i Concurrence med sine egne Øltappere.

Da Exportforretningen derimod har været og fremdeles bør være disse uvedkommende og som hidtil bør drives under Bryggeriets

Medvirkning, vilde der ikke være noget til Hinder for, at denne Virksomhed kom til at staae i en mere synlig Forbindelse med Bryggeriet end hidtil, men hvorvidt de omtalte Kjeldere kunne undværes og eventuelt bringes i Forbindelse med Aftapnings og

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Pasteuriserings Virksomheden har jeg end ingen Forestilling om og kan ikke faae den, før jeg har overtaget Bryggeriet og gennemtænkt Planerne for dets Anvendelse. I hvert Fald vil der gaae længere Tid hen, maaskee et heelt Aar, før jeg kan give Exportbrygningen nogen væsentlig Udvidelse. Der bliver altsaa god Tid til at overveie alle derhen hørende Forhold.

Med venlig Hilsen til Dem og Familien

forbliver jeg

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

Maaskee sees vi imorgen hos Djørups i Farum

12 82
8

C.M.

Carlsberg 12 August 1882

Minne för Kagsbullen

Det kan aldrig vara förmodat mig,
att du kan änska, att öppna Drottningens
den dagliga Ledelse af Alliansens Drift,
du du utgår medtänkt befinna denna
Svarstidning som en för denna talen tillframt,
Stillsatt Maadt, efter att du har gjort en
anden Riktning i flera Rikets Afstand
för Köbenhavn, men som jag har förut
sett detta, har jag dock sagt, att du medt
befallt en nödvändig part i Alliansen,
medt denna nödvändig att vidöma en
betydligt Tufflydelse för denna svarstidning
Gang.

Det mit utgår förmodat den, att jag
proskar den Gått för Alliansen ut
någon part dröi og det af många Gränder.
Jag saas jo en frid långt borta för
en mer aandeligt og legemligt Drift

Samtalen for alle de Præsumptuar, jeg
med Hjælp af min Enkels Lær og Driv, og
Særskilt derved, at en markant Lønning
mig, som Alliance, er meget, Særskilt jeg
Særskilt for Oplag eller Lyg, og som jeg
tror, ikke vilde være heligt, endelig.

Naar jeg gav den fløj, som jeg havde gaaet,
Så var jeg forladt om det, Minlighed
af at anstede Alliance, det er det, som
de østlige Sjælder, som Ny Carlsberg, som
jeg havde den, som jeg havde den, som jeg
sammelig, som jeg havde den, som jeg
som Oplag min for Lyg, da jeg,
som de, som jeg havde den, som jeg
mit som nogen, som jeg havde den, som jeg
Aftagning, som jeg havde den, som jeg
Særskilt Carlsberg, som jeg havde den, som jeg
Lønning, som jeg havde den, som jeg

Da forordningen, som jeg havde den, som jeg
og som jeg havde den, som jeg havde den, som jeg
og som jeg havde den, som jeg havde den, som jeg

Medtænksom, vilde det ikke være meget at
sindes for, at denne Høflighed som det
at Raar i en mere tydelig Særskidelse
med Læggensid end Fittid, men Jævnth
da ombalde Sjælden Lærem undværet og
ansættelse, bringes i Særskidelse med
Aflægning og Særlig iøvrigt Høfligheden
for sig endes ingen Særskidelse om
og den ikke faar den, for sig som ansettes
Læggensid og gjennemskuelte Placering for
det Ansættelse. I Særskidelse vil
det gaar Læggensid sidst, maatte det
faalt det, for sig den givne Læggensid -
Læggensid ingen nogen næstentlig Ansættelse.
Det vil end altfaa god Sid det at ansættelse
alle de for sig endes Særskidelse.

Med venlig Hilsen til den og Særskidelse
faaltent sig

Denne Særskidelse

J. C. Jacobsen

Maatte det i Særskidelse for
Særskidelse i Særskidelse.